

都會遺蹤

CULTURAL HERITAGE OF CITIES

上海市历史博物馆论丛 第8辑 2012-4



应熙《青龙赋》考释

浅谈上海古玩市场发展

改琦《玉田词意仕女轴》赏析

丁玲与上海

过眼明清笔记稿本、抄本、绝版本旧闻钞

《眉语》两自笑，忽然随风飘

旧上海的高尔夫球俱乐部及球场

上海租界中的中国人名道路

上海市历史博物馆 编

学林出版社

上海市历史博物馆 编

都會遺蹤

CULTURAL HERITAGE OF CITIES

上海市历史博物馆论丛 第8辑 2012—4



学林出版社

图书在版编目(CIP)数据

都会遗踪.第8辑/上海市历史博物馆编.—上海:
学林出版社,2012.12

(上海市历史博物馆论丛)

ISBN 978-7-5486-0441-9

I. ①都… II. ①上… III. ①上海市—地方史—史料
IV. ①K295.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第259766号

主 编 / 张 岚

都会遗踪 第8辑 CULTURAL HERITAGE OF CITIES



编 者 / 上海市历史博物馆

责任编辑 / 吴伦仲

特约编辑 / 俞子林

装帧设计 / 福山设计工作室

封面设计 / 顾嫣媛 张壮婷

出 版 / 上海世纪出版股份有限公司

学林出版社(钦州南路81号3楼)

电话: 64515005 传真: 64515005

发 行 / 上海世纪出版股份有限公司发行中心

(上海福建中路193号 www.ewen.cc)

电话: 64515012 传真: 64844088

印 刷 / 上海丽佳制版印刷有限公司

开 本 / 787×1092 1/16

印 张 / 10.625

字 数 / 20万

版 次 / 2012年12月第1版

2012年12月第1次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5486-0441-9/k·42

定 价 / 88.00元

(版权所有 翻印必究)

上海市历史博物馆论丛编辑委员会名单

(以姓氏笔画为序)

主 编 张 岚

编 委 吴志伟 张 岚 张明华 顾音海

黄 勇 潘君祥

执行编委 吴志伟

编 辑 邵文菁

英语翻译 吴晨烨

特别鸣谢 上海氯碱化工股份有限公司独家赞助

版权所有All rights reserved © 2011

目 录

史事论说

应熙《青龙赋》考释	王 辉	1
近代上海校歌刍议	邵文菁	12
浅谈上海古玩市场发展	张 静	31
上海水泥厂的前世今生	李涌金	38

文物赏析

改琦《玉田词意仕女轴》赏析	唐永余	44
清“振远将军”铜炮略述	胡宝芳	50
1905年老电表和民国电阻测试仪小考	刘 华	58
永安水火保险有限公司及其凭票	袁争平	62

名人旧事

徐恕生平考略	尹宗云	67
丁玲与上海	朱少伟	77

文献概述

过眼明清笔记稿本、抄本、绝版本旧闻钞	杨嘉祐	84
《眉语》两自笑，忽然随风飘	严敏斐	97

名楼名宅

- | | |
|----------------|---------|
| 旧上海的高尔夫球俱乐部及球场 | 吴志伟 103 |
| 太古洋行的码头仓库与大班住宅 | 薛顺生 108 |

“路”中漫步

- | | |
|--------------|---------|
| 上海租界中的中国人名道路 | 朱 伟 113 |
| 上海路名中的旧园痕迹 | 邵 唯 123 |

译文天地

- | | |
|----------------|---------|
| 万国商团85周年纪念册（七） | 吴晨烨 130 |
| 上海新渔业市场 | 谭珊珊 149 |
| 上海古玩业与古玩市场 | 江冬妮 153 |

新书架

- | | |
|------------|---------|
| 《上海租界研究》导读 | 邵文菁 158 |
|------------|---------|

Contents

Study in History

Textural Research on Yingxi's <i>Ode to Qinglong</i>	<i>Wang Hui</i>	01
A Modest Proposal on School Songs in Modern Shanghai	<i>Shao Wenjing</i>	02
Discussion on the Development of Shanghai's Antique Market	<i>Zhang Jing</i>	31
History of Shanghai Portland Cement Works	<i>Li Yongjin</i>	38

Appreciation of the Cultural Relics

Appreciation and Analysis of Gai Qi's <i>Beauty Portrait Depicted in Yutian Ci-Peotr</i>	<i>Tang Yongyu</i>	44
A Brief Study of <i>Zhenyuan General</i>	<i>Hu Baofang</i>	50
Simple Research on the Old Electric Meter of 1905 and Resistance Tester during the Republic of China	<i>Liu Hua</i>	58
Wing On Fire & Marine Insurance Company, Limited and Its Voucher	<i>Qiu Zhengping</i>	62

Bygones about Celebrities

Textual Research on Xu Shu's Life	<i>Yin Zongyun</i>	57
Ms. Ding Ling and Her Staying in Shanghai	<i>Zhu Shaowei</i>	77

Literature Outline / Literature Explaining

Collected Notes from Manuscripts, Transcripts and Out-of-Print Books in the Ming and Qing Dynasties	<i>Yang Jiayou</i>	84
The Romantic Sight of a Woman's Magazine at the Beginning of the 20th Century	<i>Yan Minfei</i>	97

Celebrated Buildings and Residence

- | | | |
|--|----------------------|-----|
| Shanghai Golf Club and Golf Course in the old Shanghai | <i>Wu Zhiwei</i> | 103 |
| The Dock Warehouse and the Residence
of the Taipan of Butterfield & Swire Co. | <i>Xue Shunsheng</i> | 108 |

Stroll around the Street

- | | | |
|---|-----------------|-----|
| Roads Named after Chinese Figures
in the Foreign Settlements in Shanghai | <i>Zhu Wei</i> | 113 |
| Traces of the Old Garden in the Road Names in Shanghai | <i>Shao Wei</i> | 123 |

Translation World

- | | | |
|--|---------------------|-----|
| Eighty Five Years of the Shanghai Volunteer Corps (VI) | <i>Wu Chenye</i> | 130 |
| Shanghai's New Fish Market | <i>Yan Minfei</i> | 149 |
| The Curio Industry and Trade in Shanghai | <i>Jiang Dongni</i> | 153 |

Reading List

- | | | |
|--|---------------------|-----|
| Guide to <i>The Study of Shanghai Concession</i> | <i>Shao Wenjing</i> | 158 |
|--|---------------------|-----|

应熙《青龙赋》考释

Textural Research on Yingxi's *Ode to Qinglong*

王 辉 Wang Hui

应熙《青龙赋》是研究宋代上海最早贸易港青龙镇的重要文献。但学界对其作者、创作的年代、包涵的信息及其价值看法不一，值得进一步探讨。本文认为《青龙赋》创作于南宋后期嘉定十五年至咸淳年前，作者应熙并非周庄始祖周应熙，并依据相关史料对此赋进行了比较全面的考述。

Yingxi's Ode to Qinglong is an important document to the research on the earliest trading port in Shanghai Qinglong Town in the Song Dynasty. However, disputes exist about its author, written time, deep message and value, which worth further discussion. This article holds that the author Yingxi does not refer to Zhou Yingxi the founder of Zhouzhuang Town and it was created during 1222 to 1274 (the late South Song Dynasty). According to relevant historical materials comprehensive analysis to the *Ode* is conducted, which is believed to contain a relatively high credibility.

粤有巨镇，其名青龙。控江而淮浙辐辏，连海而闽楚交通。平分昆岫之蟾光，夜猿啼古木；占得华亭之秀色，晓鹤唳清风。咫尺天光，依稀日域。市廛杂夷夏之人，宝货富东南之物。讴歌嘹亮，开颜而莫尽欢欣；阊阖繁华，触目而无穷春色。宝塔悬螭，亭台驾霓。台殿光如蓬府，园林宛若桃溪。偃梵宫于南北，丽琳宇于东西。绮罗簇三岛，神仙香车争逐；冠盖盛五陵，才子玉勒频嘶。杏脸舒霞，柳腰舞翠。龙舟极海内之盛，佛角为天下之雄。腾蛟踞虎，岳祠显七十二司之灵神；闾里观书，镇学列三千余名之学士。其名龙江楼、四宜楼，随寓目以得景；胜果寺、圆通寺，遗俗虑而忘忧。传王叟之升仙，土台犹在；着沈光之遗迹，石刻堪求。至若亭纳熏风，轩留皓月，千株桂子欺龙麝，万树梅花傲雪霜。观汹涌江潮之势，浪若倾山；寻芳菲野景之奇，花如泼血。风帆乍泊，酒旆频招。醉豪商于紫陌，带美女于红绡。凝眸绿野桥边，几多风景；回首西江市上，无限逍遥。奇哉圣母祠，异哉观音庵。曾闻二圣之感应，曾卫高皇之危急。猗欤美哉！惟此人杰而地灵，诚非他方之可及。

这是宋代迪功郎应熙撰写的《青龙赋》全文。此文以赋的文体形式生动描写了宋代青龙镇的繁华景象，具有一定的溢美夸张性。但因留存有关青龙镇的史料相对缺乏，此赋仍不失为全面了解和研究青龙镇的重要文献，从而被许多学者引用。因为学界对于此赋创作的年代、作者和包涵的信息及其价值看法不一，值得作进一步探讨，以利于青龙镇的研究。

一、《青龙赋》作者和撰写的年代

日前见到最早刊载《青龙赋》的史志文献为明万历刊《青浦县志》。^[1]由于万历《青浦县志》仅记载此文的作者为宋代迪功郎应熙，没有确切的撰写年代，许多学者不得已就直接加以引用，但宋朝从公元960年建立至1279年灭亡，时间跨度达三百二十年之久。《青龙赋》究竟反映的是宋朝哪个时段的或相对准确的年代，成为研究青龙镇发展沿革的重要问题。

苏州大学历史系何昌荣教授在1994年出版的《江南巨富沈万三》一书中认为，《青龙赋》的作者应熙就是周庄的始祖周应熙，“周庄之名由来于北宋，北宋元祐元年（1086年）迪功郎周君舍宅修建的全福寺，亦为周庄最早的古刹。关于迪功郎的名字，新、旧镇志皆称佚其名。今据嘉庆《松江府志》青浦青龙镇中，载有‘宋迪功郎应熙《青龙赋》’一文，看来周庄的宋迪功郎周君，与《青龙赋》的作者‘宋迪功郎应熙’，似属同一个人，即宋迪功郎周应熙”。此观点得到了周柏泉先生的认同，周先生参证《锡山周氏大统宗谱》、《山阴天乐周氏宗谱》和《周恩来家世》等书，考证出周应熙乳名应喜，与浙江绍兴周谨为同一人，还证实曾任周庄迪功郎的周应熙不但是周恩来的二十八世祖先，而且是鲁迅的二十七世祖先。但笔者并不认同，理由有二：

第一，从姓氏常识性来看周应熙与应熙不应是同一人。虽然只差一个字，但姓氏完全不同。古代一般不会将姓氏搞丢，而反将名字留下，正如周庄的始祖周君一样，仅记载了姓氏而没有记录名字。

第二，从青龙镇学建置年代来看周应熙与应熙两人的生活年代相差甚远。《青龙赋》中提到“镇学列三千余名之学士”，那么，青龙镇学是否真的存在？查阅相关史料，青龙镇学确实设立过，而且达到了相当的规模。据崇祯《松江府志》卷二十四“学政二”记载，“青龙镇学，在镇东

北，宋赵彦敌建”。并附有兵部侍郎《杜孝严镇学记》，其曰：“役兴于辛巳之夏，而成于壬午之春，为费三千缗……嘉定壬午赵彦敌立。”明确记载了青龙镇学的建立时间，即嘉定十四年（1221年）始建，并于第二年建成。说明应熙撰写《青龙赋》时青龙镇镇学早已设立。但是迪功郎周君舍宅修建全福寺是在元祐元年（1086年），至少要早一百三十四年，若早三十四年尚可，相差这么多是完全不可能。这样就很清楚了，《青龙赋》的作者应熙与周庄始祖周应熙肯定不是同一个人。但是，应熙具体的生平事迹因史料缺乏目前尚不清楚，有待于新材料的发现。

《青龙赋》撰写的年代至少在公元1222年之后，那么它的下限是何时？至南宋晚期，控江连海的青龙镇因吴淞江泥沙淤积逐渐丧失港口条件，走向衰落。咸淳年间(1265—1274年)，在上海镇设置市舶分司^[2]，表明青龙镇贸易港地位已被上海镇所取代。至至元二十五年（1288年），青龙镇虽然“今镇治延袤，有学有狱”，但是“无复海商之往来矣”^[3]。《青龙赋》全文反映了青龙镇鼎盛时期的状况，其中“市廛杂夷夏之人，宝货富东南之物”词句体现了此时该镇海内外贸易仍然繁盛的状态，而在上海镇设置市舶分司时的咸淳年间(1265—1274年)青龙镇应该不会有这样的盛况，到“无复海商之往来”的至元二十五年（1288）更不必说了。因此，《青龙赋》撰写年代的下限当在咸淳年之前。

依次推算，《青龙赋》撰写的年代应在南宋嘉定十五年至咸淳年前之间，即公元1222年至1265年这最多四十余年的时间段。

由此引出有关青龙镇有关兴衰时期的问题。复旦大学邹逸麟教授在《青龙镇兴衰考辨》一文中认为青龙镇作为商业贸易港大约存在了一百三十多年，最繁盛的辉煌时期是北宋熙宁至南宋绍兴的近一百年^[4]，笔者以为此观点比较保守。贸易港口不是一朝一夕能形成的，从史料记载来看，青龙镇作为商业贸易港早在嘉祐年间已经非常发达，清康熙《松江府志》卷七十六载录嘉祐七年（1062年）《灵鉴宝塔铭》曰：河船海舶“自杭、苏、湖、常等州月日而至，福、建、漳、泉、明、越、温、台等州岁二三至，广南、日本、新罗岁或一至……”。《云间志》于绍熙四年（1193年）编成时仍称青龙镇为“海商辐辏之所”^[5]，直至《青龙赋》写成之时仍“市廛杂夷夏之人，宝货富东南之物”。以上分析，青龙镇作为商业贸易港应不会少于二百年的时间，鼎盛时期至少自嘉祐延续至嘉定年

间，时跨不少于一百六十年。

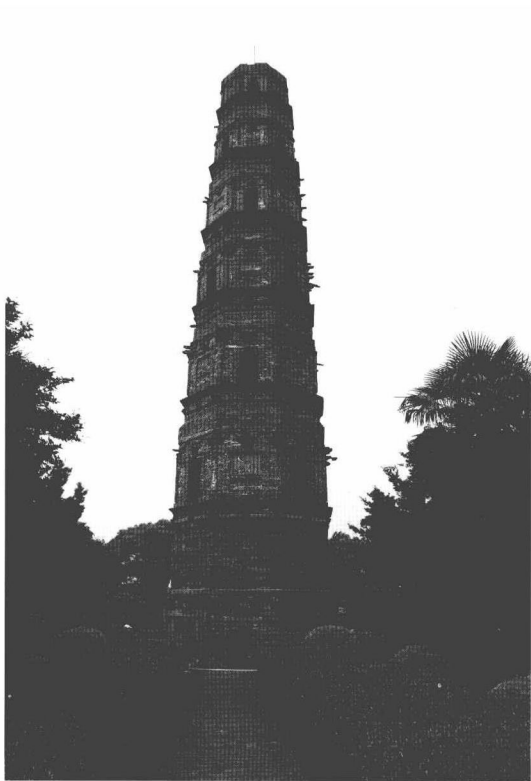
二、《青龙赋》有关释文

“粤有巨镇，其名青龙。”此句开门见山地点明了青龙镇名，一“巨”字形容了青龙镇的规模。弘治《上海志》等籍记载镇有坊三十六、桥二十二、桥、十三寺、七塔、三亭，镇上“有治、有学、有狱、有库、有仓、有务、有茶场、酒坊、水陆巡司。”时称“小杭州”^[6]，可见规模之巨。

“控江而淮浙辐辏，连海而闽楚交通。”此句简明阐述了青龙镇的地理形胜和便利发达的交通。“江”指吴淞江，时称松江、松陵江，历来是太湖东泄入海的主要水道，流经青龙镇，也是青龙镇赖以生存的黄金水道。青龙镇“居松江之阴”^[7]，“瞰松江上，据沪渎之口”^[8]。“海”就是东海。该镇地处江海要冲，货运船舶西面可通过吴淞江上溯直达苏州、湖

州；南面通过顾会浦与华亭县城、秀州相连；东面则经过吴淞江下游沪渎出海，北上直接驶往高丽、日本，南下明州、泉州、广州诸港，并与东南亚诸国相往来，为“岛陲蛮域交广之途所自出”之地。^[9]

“平分昆岫之蟾光，夜猿啼古木；占得华亭之秀色，晓鹤唳清风。咫尺天光，依稀日域。”此句总体描写了青龙镇的秀丽景色。昆岫指的是华亭境内九峰之一的昆山，西晋著名文学家陆机、陆云出生于此。陆机在《赠从兄车骑诗》中提到“仿佛谷水阳，婉变昆山阴”，说的就是此山。二陆文名远扬，后人以“玉出昆



始建于唐长庆年间的青龙塔

冈”来赞誉他们。王安石有诗记：“玉人生此山，山亦传此名。”^[10]后人为区别于江苏昆山市之马鞍山（名昆山），故称小昆山。蟾光即月光，李贺有诗：“岑中月归来，蟾光挂空秀。”“夜猿啼古木”出于苏辙《三峡桥》：“应有夜猿啼古木，已将秋叶作归船”，陆游《三峡歌》也有“朝云暮雨浑虚语，一夜猿啼月明中”之句。“晓鹤唳清风”出自陆机“华亭鹤唳”之典故，其临刑叹曰：“欲闻华亭鹤唳，可复得乎？”以感慨生平，悔入仕途。

“市廛杂夷夏之人，宝货富东南之物。”描写了当时中外客商云集和商品繁多的市场兴隆场面。青龙镇为“海商辐辏之所”，“风樯浪舶，朝夕上下。富商巨贾，豪宗右族之所会”^[11]。“夷人”就是指外国人，从《灵鉴宝塔铭》来看至少有东南亚的广南、日本、新罗等国的蕃商。“宝货”即“宝物”和“香货”，是当时进口高档奢侈品的总称。宝物指象牙、犀角、真珠、玳瑁、珊瑚等珍贵物品，主要产自东南亚诸国；香货主要是沉香、速香、檀香等各种香料，产自东南亚和今阿拉伯地区的大食国。这些宝货主要满足当时宫廷和士大夫奢侈生活的需要。

“讴歌嘹亮，开颜而莫尽欢欣；阆闾繁华，触目而无穷春色。”具体描写了青龙镇多姿多彩的都市般社会生活。宋代商品经济比较发达，城市生活日趋活跃，出现了许多叫做“瓦肆”、“勾栏”这样的文化娱乐场所。这些场所和酒楼、茶坊一起，可通宵营业，演出史书、小说、音乐演奏、舞蹈、杂技、戏剧、相扑、傀儡戏、说唱、说浑话和学乡谈（类似相声、滑稽）、皮影戏等。至南宋绍兴年间，瓦舍勾栏传至杭州，“创立瓦舍，召集妓乐，以为军卒暇日娱戏之地”^[12]。青龙镇大概深受此时风的影响，仕宦、富商和市民趋之若鹜。

“宝塔悬螭，亭台驾霓。台殿光如蓬府，园林宛若桃溪。”此两句描写了青龙镇亭台楼阁等各种建筑的宏伟气势。园林发展至宋代进入了成熟阶段，尤其文人园林兴盛。

“伽蓝宫于南北，丽琳宇于东西。”概括性地描写了青龙镇佛教殿宇众多雄伟的状况。史载镇上佛教兴盛，“其事佛尤谨，故其重楹复殿，观雉相望，鼓钟梵呗，声不绝顷。”^[13]镇有“十三寺”，南有隆福寺，俗称南寺；北有隆平寺，俗称北寺。

“绮罗簇三岛，神仙香车争逐；冠盖盛五陵，才子玉勒频嘶。杏脸舒



今人根据《青龙赋》绘制的《海纳百川图》

霞，柳腰舞翠。”具体描写青龙镇市上车水马龙的热闹场面和才子佳人的亮丽神态。绮罗泛指华贵的丝织品或丝绸衣服，也为贵妇、美女之代称。三岛指的是古代神话中蓬莱、方丈、瀛洲三座神山；五陵即汉代五个皇帝的陵墓：长陵、安陵、茂陵、阳陵、平陵。香车意指用香木做的车，泛指华美的车或轿。玉勒意指镶有玉石的马笼头。“杏脸舒霞，柳腰舞翠”又与“讴歌嘹亮，开颜而莫尽欢欣”语句相对应，刻画了众多佳丽的妩媚动人。



“龙舟极海内之盛，佛阁为天下之雄。”赛龙舟是中国传统的一项重要活动，在我国南方尤为流行。前句反映了赛龙舟在青龙镇盛行的状况，正德《松江府志》卷九“镇市”云：青龙“江上有龙舟夺锦之盛”，并“冠于江南”，两者颇为一致，为研究青龙镇的民俗民风提供了可贵资料。“佛阁为天下之雄”则高度概括了青龙镇佛教兴盛的状态，与前言相呼应。

“腾蛟踞虎，岳祠显七十二司之灵神；阙里观书，镇学列三千余名之学士。”“岳祠”此指东岳庙，主要供奉象征着泰山的东岳大帝，东岳帝

是沟通天地的神灵，也是主宰人间生死福祸、掌管七十二司、十八层地狱的冥王。青龙镇东北今留存有岳庙村，其名的留存为此庙的位置提供了线索，也表明了岳祠的存在。“阙里观书”，1990年版《青浦县志》注释为“青龙镇人庄肃藏书八万卷”，意思比较局限，应泛指此地浓厚的读书之风。“镇学列三千余名之学士”，不少学者解释为在镇学就读的学子达到三千余之众，笔者认为不准确。“列”是排列、列位之意，与“显”相对应。相传孔子所收弟子多达三千人，有较大成就者七十二人，依此应解释为镇学殿宇中排列着孔子三千多弟子的牌位比较妥当。镇学由青龙监镇兼烟火公事赵彦敌倡建。关于镇学的规模，在《杜孝严镇学记》中记载颇详：“高燥衍夷，广袤百丈，筑大成殿于其东，营四斋于其西，曰‘博文’、‘敏行’、‘思忠’、‘笃信’，取夫子四教之义。讲堂中峙，翼以先贤，魁星之祠旁列，主学职事之。次门屋、廊庑、仓库、庖湢，无不毕备。又以其闲田筑射圃，浚清池，植以花竹，绕以周墙。”可见青龙镇学规制与县学相同，并设有专职教谕加以管理。

“其名龙江楼、四宜楼，随寓目以得景；胜果寺、圆通寺，遗俗虑以忘忧。”此句介绍了一些青龙镇著名的楼阁和佛寺。胜果寺，“在青龙镇”，名僧妙悟大师希最“治平中，始敷讲于嘉禾隆平，继徙居胜果。”希最，“雪川施氏子，四岁出家，十五传教观于广慈，同门畏爱，号为义虎”。^[14]在胜果寺内一次讲经护法时，忽然“于空中得朱书数十字，自称汉朝烈士沈光大略悔过谢罪之语”。寺遂有沈光碑而名，后句“著沈光之显迹，石刻堪求”即出典于此。绍圣年间(1094—1098年)华亭人、官至朝请大夫、显谟阁待制的吕益柔为希最撰写了塔铭，可见胜果寺在治平(1064—1067年)前即已建^[15]。其位居镇西市，故旧称西寺，是与隆福、隆平二寺齐名的青龙镇三大佛寺之一。龙江楼、四宜楼、圆通寺已经无考，但从胜果寺来看，此三楼寺也应当存在。

“传王叟之升仙，土台犹在；著沈光之显迹，石刻堪求。”此句描写了青龙镇上的王可交升仙台和胜果寺沈光碑这两处名迹。王叟即王可交，华亭人，“以耕钓为业，居松江赵屯村”（今青浦区赵屯镇）。《云间志》卷中“仙梵”记载了王有一天在吴淞江驾舟高歌时突遇七位道士后成仙的故事，其“后入四明山，不复出。初无上升之事，或传为王淡交，淡交不事绳检，能为诗语，多滑稽似傲世者，然江上有感行诗石刻云”。



《海纳百川图》（局部）

升仙台“在隆福寺南”（隆福寺即今青龙寺），元初还留存。^[16]青龙镇三十六坊中的仙坛坊、迎仙坊就与王可交升仙台这一名迹密切相关，仙坛坊位于“升仙台下”，迎仙坊则位于“隆福寺，以近升仙台名”，^[17]今青龙寺南增仙墩。

“至若亭纳薰风，轩留皓月，千株桂子欺龙麝，万树梅花傲雪霜。”描写了青龙镇美景的诗情画意。镇上曾有“三亭”，另有万柳桥、万柳堤、万柳堤坊、桂枝坊，诗句可与这些相印证。如万柳桥“在镇东一里余，万柳堤上”，^[18]柳堤坊位于“与崧高并岳庙路”。^[19]

“观汹涌江潮之势，浪若倾山；寻芳菲野景之奇，花如泼血。”描写了吴淞江海潮壮观气势和青龙镇边野外美景。吴淞江因近东海潮水向来激荡汹涌，为著名景致。宋著名词人梅圣俞曾作诗《青龙海上观潮》“百川倒蹙水欲立，不久却回如鼻吸。老鱼无力随上下，阁向沧洲空怨泣。……何时更看弄潮儿，头戴火盆来就湿。”^[20]

“风帆乍泊，酒旆频招。醉豪商于紫陌，殢美女于红绡。”直观地描写了青龙镇酒业繁荣和豪商们沉湎酒色的状况，显示出多彩的城市生